SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Lecce - Università degli Studi)

Insegnamento LETTERATURA PORTOGHESE E BRASILIANA I

GenCod A005029

Docente titolare FRANCESCA DEGLI ATTI

Insegnamento LETTERATURA PORTOGHESE E BRASILIANA I

Insegnamento in inglese PORTOGUESE AND BRAZILIAN LITERATURE I

Settore disciplinare L-LIN/08

Corso di studi di riferimento SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

Tipo corso di studi Laurea

Crediti 9.0

Ripartizione oraria Ore Attività frontale: 54.0

Per immatricolati nel 2020/2021

Erogato nel 2020/2021

Anno di corso 1

Lingua ITALIANO

Percorso PERCORSO COMUNE

Sede Lecce

Periodo Secondo Semestre

Tipo esame Orale

Valutazione Voto Finale

Orario dell'insegnamento https://easyroom.unisalento.it/Orario

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso fornisce nozioni fondamentali riguardanti le linee di evoluzione della letteratura portoghese e della letteratura brasiliana, con un approfondimento sulla produzione del Novecento. Il corso nel suo insieme fornisce nozioni utili per la traduzione in ambito letterario.

PREREQUISITI

Non sono necessarie conoscenze/competenze pregresse per comprendere i contenuti delle lezioni e raggiungere gli obiettivi formativi dell'insegnamento, seppure sia preferibile aver appreso i primi rudimenti di lingua portoghese. Nessuna propedeuticità richiesta.

OBIETTIVI FORMATIVI

Al termine del corso, lo studente avrà appreso le conoscenze di base relative ai lineamenti di storia della letteratura portoghese e brasiliana, con approfondimenti specifici tramite una selezione di autori e testi.

Lo studente sarà in grado di comprendere la terminologia tecnica relativa agli argomenti trattati, orientandosi nel lessico specifico. Lo studente sarà in grado di applicare le conoscenze acquisite e comprendere le relazioni fra fatti ed eventi studiati, utilizzando la terminologia appropriata nell'esporre gli argomenti affrontati e le conclusioni maturate.

Lo studente si mostrerà capace di elaborare giudizi autonomi in merito agli argomenti studiati, orientandosi nell'analisi dei testi affrontati durante le lezioni, nonché dimostrando capacità di autonomia critica nell'affrontare testi nuovi. Le competenze maturate consentiranno allo studente di effettuare scelte appropriate nell'ambito della traduzione letteraria di testi noti o di autori noti.

La frequenza delle lezioni e la partecipazione alle attività laboratoriali proposte dalla docente consentirà allo studente di consolidare ed approfondire le proprie abilità comunicative scritte e orali in italiano e in portoghese, sia a livello attivo che passivo. Lo studente sarà in grado di sostenere un discorso di ambito tecnico-letterario davanti ad un pubblico di pari.

METODI DIDATTICI

Le lezioni del corso si avvalgono delle seguenti metodologie:
- didattica frontale con l'ausilio di supporti multimediali e piattaforma online; videolezioni e videoconferenze;
- didattica laboratoriale e cooperative learning;
- lavoro individuale a progetto.

MODALITA' D'ESAME

Colloquio orale in lingua italiana; lettura, commento e analisi di testi in lingua portoghese. Discussione di un lavoro di approfondimento individuale concordato con il docente. La prova verte sui contenuti trattati nel programma del corso.
Le modalità di esame consentono di appurare e valutare la conoscenza della storia della letteratura portoghese e brasiliana, anche con riferimento agli approfondimenti trattati durante il corso, nonché il livello di padronanza della terminologia tecnica e del lessico specifico. La discussione del lavoro individuale contribuisce alla valutazione del grado di autonomia dello studente nell'applicazione delle conoscenze acquisite, nella comprensione delle relazioni fra i fatti studiati e nell'elaborazione ed esposizione di giudizi autonomi, anche nell'affrontare testi nuovi.

APPELLI D'ESAME

Prossimi appelli:
16 settembre 2021
29 ottobre 2021
17 dicembre 2021
09 febbraio 2022
02 marzo 2022
13 aprile 2022
18 maggio 2022

PROGRAMMA ESTESO

Storia della letteratura portoghese e brasiliana:
Introduzione al panorama attuale delle letterature in lingua portoghese. Letteratura portoghese e Letteratura brasiliana: momenti fondanti dalle origini al Novecento. Contenuti: trovadorismo galego-portoghese; storiografia e nascita della prosa; Cinquecento: Gil Vicente; Luís de Camões; arrivo degli europei in Brasile e relazioni di viaggio; Concettismo e culteranesimo - Padre António Vieira; le Arcadie; Ottocento e Romanticismo in Portogallo e in Brasile; Machado de Assis; premodernismo e Modernismo portoghese e brasiliano.
Approfondimento: la poesia di Manoel de Barros. Introduzione all'universo dell'autore e analisi di opere.
A ciascuno studente verrà assegnato un approfondimento con un lavoro a progetto.
Gli studenti non frequentanti sono tenuti a contattare personalmente la docente per concordare eventuali variazioni al programma.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per la letteratura portoghese:
Tocco, Valeria. Breve storia della letteratura portoghese, Carocci 2011
Russo, Vincenzo; Vecchi, Roberto. La letteratura portoghese. I testi e le idee, Le Monnier Università 2017
Per la letteratura brasiliana:
Stegagno Picchio, Luciana. Breve storia della letteratura brasiliana, Il Nuovo Melangolo 2005
Moisés, Massaud. A literatura brasileira através dos textos, Cultrix 2012.
Approfondimento:
Barros, Manoel de. Poesia completa, Leya 2010.
Dispense del docente